

Paolo DRIUSSI

Ricercatore

Informazioni personali

Udine, 4 settembre 1965

Cittadinanza italiana

:Udine, via Bertaldia 72

\*: paolo.driussi@uniud.it

**** +39 0432556511 │+39 3482241765

Esperienza lavorativa

Da novembre 2002 ad oggi

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE**

**Ricercatore di lingua ungherese, settore L-LIN 19 FILOLOGIA UGROFINNICA**

**Docente di lingua ungherese, letteratura ungherese, filologia ugrofinnica, linguistica testuale**

Istruzione e Formazione

Dal 2011

**Formazione dottorale in linguistica ungherese (*Nyelvtudományi Doktori Iskola – Magyar Nyelvészet*) presso l’Università degli Studi *Eötvös Loránd Tudományegyetem* di Budapest**

1991
**Università degli Studi di Udine**
**Laurea in Lingue e Letterature Straniere**

1983
**Liceo Scientifico**

**Diploma di maturità scientifica**

Capacità e competenze personali

|  |  |
| --- | --- |
| **Madrelingua** | **italiana** |
| Altre lingue | Livello |
| Inglese | C2 |
| Ungherese | C1 |
| Francese | C1 |

Altro

*Da ottobre 2018 a oggi membro della Commissione tutorato del Dipartimento di Studi Umanistici e del Patrimonio Culturale.*

*Già membro della Commissione Didattica della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Udine.*

*Già membro della Commissione Tutorato e Orientamento della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Udine.*

Convegni

**Relazioni a convegni**

– “Grammatica e grammatiche del testo per l’interpretazione formale“, relazione tenuta al seminario internazionale: *La lingua della letteratura: interpretazione della forma* (Udine, giugno 2022).

– “Annotation for Functional Discourse Grammar: Explaining adverbs’ behaviour in Italian”, Relazione tenuta assieme a Elena Valvason alla *Corpus Linguistics International Conference –* online (2021).

– “FDG-based language teaching” relazione tenuta alla *6th International Conference on Functional Discourse Grammar.* (2020)

– “A magyar mondatszerkezet pillérei” (I fondamenti della struttura proposizionale ungherese), relazione tenuta alla conferenza *Újdonságok a szamantikai és pragmatikai kutatásokban* a Szeged – Ungheria (2019).

– “A funkcionális megközelítés a nyelvtanításhoz” (metodi funzionalisti per l«insegnamento delle lingue), relazione tenuta alla conferenza *PeLiKon –1. oktatásnyelvészeti konferencia* (prima conferenza PeLi di lingistica applicata alla didattica) a Eger - Ungheria (2018).

– “Corrispondenze dell’uso di forme passive in una lingua che non le conosce”, relazione tenuta al convegno *Autour du passif en italien et dans d’autres langues*, Duino 29 giugno (2017).

– “Scrittori che traducono: Dezső Kosztolányi”, relazione tenuta alla *Giornata di studi sulla letteratura ungherese e la traduzione.* Padova 15 marzo (2017).

– “An FDG account of Hungarian costituent order”, relazione tenuta alla conferenza *IC-FDG 2016* di Wien-Vienna (2016).

– “Functionalist and cognitive approaches in teaching and describing languages: advantages for less spoken languages”, relazione tenuta al convegno *Mi lesz veled, kis nyelv*, *Berlin,* 20-21 novembre(2014).

– “A nyelvek változnak, és velük a nyelvet beszélők is”, relazione tenuta al convegno *Nyelv, kultúra, társadalom*, Budapest 3-4 novembre (2014).
– “Verbal particles in Hungarian”, relazione tenuta alla conferenza *IC-FDG 2014* di Jaèn - Spagna (2014).
– “Particolarità nazionale e contatti internazionali: linguisti ungheresi nella Monarchia Dualista”, relazione tenuta in occasione del convegno *Storia, letteratura, cultura dei popoli del Regno d’Ungheria all'epoca della Monarchia austro-ungarica (1867-1918)*. Roma 31 gennaio-1 febbraio (2013).
– “New paradigms in teaching language to adults, focusing on Hungarian”, relazione tenuta in occasione dell'incontro: *Methoden der Kultur- und Sprachvermittlung Wissenschaftliche Tagung 25.-27. November* (2011).
– “Epica e antiepica in Ungheria gemelli eterozigoti in buona salute”, relazione tenuta al convegno *Epos e Antiepos dall’Antichità al Novecento.* Udine 14 giugno (2011).
– “Liceizzazione dell'università: il caso della lingua ungherese”, relazione tenuta in occasione dell’incontro di studi: *Profili formativi e Corsi di Laurea in Lingue e Culture Straniere Moderne.– Lecce,* 19 maggio (2011).
– “A magyar és az olasz nyelvjárástan útjai és további fejlődési lehetőségei” (Le strade della dialettologia italiana ed ungherese e le loro possibili prosecuzioni), relazione tenuta all’incontro *HANGOK-HELYEK műhelytalálkozó,* Budapest 9-10 ottobre (2009).
– “Reconsidering cheremis (mari) word order through FG. A first assessment”, relazione tenuta all'incontro *13th International Conference on Functional Grammar* – Londra, 1-6 settembre (2008).
– Poster “FG and language teaching at universities: successful cases” presentato all'incontro *13th International Conference on Functional Grammar* – Londra, 1-6 settembre (2008).
– “Kosztolányi költeményeinek szépsége és azok fordítási nehézségei (különös tekintettel az olasz nyelvre)” (La bellezza delle poesie di Kosztolányi e le difficoltà nella loro traduzione), relazione tenuta alle *Giornate letterarie Kosztolányi* a Subotica, 28 marzo (2007).
– “Új valóság: eltérő igények a fordításban (különös tekintettel a magyar és az olasz nyelv vonatkozásában)” (Nuove realtà e nuove necessità nella traduzione), relazione tenuta al convegno dell'*Associazione ungherese di linguistica applicata* (MANYE), Gödöllő, 10-12 aprile (2006).

**Lezioni e presentazioni**

Lezione su *A topik és a fókusz funkciója a magyar nyelvben*, presso l’Università di Zagabria (26 maggio 2022).

Lezione su *A nyelvi közlés és fordítása*, presso l’Università di Zagabria (25 maggio 2022).

Lezione *Introduzione alla poesia ungherese moderna e contemporanea nel contesto europeo*, nell’ambito dell’incontro *Poesia e arte ungheresi nel contesto europeo* (Udine aprile 2022).

Due lezioni su *Il (lungo) percorso verso la Functional Discourse Grammar* presso la Scuola di Dottorato in Filologia, Letteratura italiana, Linguistica (marzo 2022).

Conferenza su invito a Cluj-Kolozsvár (Romania): *Az irodalmi fordítás* *kérdései* – *a nyelvi játékok fordítása* (Questioni di traduzione letteraria – la traduzione delle forme stilistiche). Nell’ambito degli incontri: *Az irodalmi és színházi kontaktológia kérdései* (12 giugno 2019).

Due lezioni su *Egy funkcionális szemlélet és a magyar grammatika* (Una teoria funzionalista e la grammatica ungherese), presso l’Università di Debrecen – Dipartimento di magiaristica (13 marzo e 10 aprile 2019).

Due lezioni su *La grammatica della comunicazione letteraria,* presso l’Università di Debrecen – Dipartimento di italianistica (13 e 14 marzo 2019).

Lezione *Szövegelemézés – szövegnyelvészet* (analisi del testo – linguistica del testo) presso l’Università Károli Gáspár Református Egyetem (12 aprile 2018).

Lezione per il seminario: *Leíró nyelvészeti diákműhely* dell’Universitá Károli Gáspár Református Egyetem: *A magyar nyelv funkcionális megközelítése* (Approccio funzionalista alla linguistica ungherese) (20 aprile 2016).

*FDG for English, la FDG applicata alla lingua inglese*. Seminario a Udine, Università degli Studi (13 maggio 2016).

*Introduzione alla Functional Discourse Grammar: due incontri di presentazione della teoria.* Udine, Università degli Studi (4 e 11 dicembre 2015).

Lezioni presso Università La Sapienza di Roma: – *Lingua ungherese, un quadro funzionalista*; – *Tratti peculiari della sintassi ceremissa* (28-29 aprile 2014).

Lezione presso l’Università di Padova per il corso seminariale di traduzione: *La struttura della frase e la sua importanza nella traduzione in italiano* (8 gennaio 2013).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell’art. 13 D. Lgs. 30 giugno 2003 n°196 – “Codice in materia di protezione dei dati personali” e dell’art. 13 GDPR 679/16 – “Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali"

Udine, 26 maggio 2023